

平行论坛 2C

文化：环境可持续发展的实现者

文化可以从诸多层面促进环境的可持续发展：通过文化多样性与生态多样性之间的内在联系，通过文化对人类消费模式的影响，通过可持续环境管理的实践。文化究竟如何促进环境的可持续发展？

背景介绍¹

随着人们对发展问题讨论的逐步深入，大家日渐认识到健康有序的环境对人类生活与幸福是至关重要的，人类与自然这样的二分法已经是过时的观念了。一种“可持续发展文化”已经成为全球趋势和教育的核心元素，它强调保护地球上的有限资源，强调培养下一代保护资源的责任感。

可持续发展的观念提倡一种“全局法”，文化是其中的关键因素，因为它直接影响着人们之间的关系和人对地球对自然环境的态度。的确，历史上许多文化和信仰体系都把自然看作是社会的一部分或是社会的延伸，因而把文化途径当成是环境可持续发展的重要理念和模式。

虽然富国的经济增长目标在 20 世纪得以大幅度实现，以牺牲环境换来的经济增长却也为全球社会带来了严峻挑战。20 世纪 70 年代起人们开始关于环境问题的多层次的大讨论，不断提出新的政策与解决路径，直接导致社会价值观的转变。当下人们正在努力探索如何让发展中国家人民与发达国家人民一样获得更多的幸福，同时又确保对环境和自然资源造成更小伤害。我们需要更多的创新努力来改变人们对待自然的方式和珍惜自然的方式，不再把自然当成是取之不尽用之不竭的资源。

今天，与古代一样，人类的生活仍然依靠生态系统的支撑，依靠人类自身的能力来应对危险，减小损伤，在面临不可预知的自然灾害如地震、海啸、毁灭性大风暴和火山喷发时表现出坚韧不拔的精神。我们要想追求全球环境的可持续发展，就应该审视和反省人类的消费模式和生产模式。新的技术和科学知识越发使人们认识到环境诸体系的非线性、动态发展和复杂性特点，也认识到了社会体系、经济体系与环境体系的相互依赖关系。为了应对诸如天气变化、生物多样性减少这样的全球性挑战，我们不仅需要惠及地方的小规模干预以求减灾和灾后恢复，也需要全球范围内更多的通力合作。

文化与自然

对环境的理解和认知规定着人类的生活方式并影响着人们的文化表达，因为生活方式与文化表达多半起源于特定的时空。物种、生态系统、陆上景观、海上风光与人类活动不断地相互作用着。

¹ 撰稿人：林菜央、安娜·派思克和马克·帕特里

陆上景观及其构成元素对当地人们的文化活动、价值观念和信仰始终影响重大；反之，人们的日常决定和行为也会作用于生态系统，日益影响其对人类提供生存资料的能力。

生物多样性对于生态系统及其遭到破坏之后的再生、复原、重组能力是至关重要的。人类社会的多样性有助于增强和维持生物的多样性，因为生物多样性的质量常常取决于文化多样的社会群体带来的知识和实践，而不同文化社会群体的生存、信仰与表达又常依赖于生物多样性的某些特定因素。因此，文化多样性与生物多样性的这种融合远远超出了所谓的“多样性的热点”²。

在这样的背景下，当下正在发生的且同时发生的生物多样性衰退和文化多样性减弱自然会引发人们进一步探讨前两者之间的关系以及应对这两种趋势的方式与方法³。

除了自然给人类提供的基本生存资料（如水、食物、纤维、药物，二氧化碳和居所）以外，地球上的植物和动物，还有森林、沙漠、河流、海洋也为我们提供了源源不断的精神满足、美的享受、艺术灵感和智力发展。可是，在过去的一百年里，我们的生态系统提供上述功能的能力已经大大减退了，部分原因在于系统自身的改变，这一点可以从宗教祭坛或其他神所的数量骤减中看出来⁴；还有一个原因就是文化的改变，如语言的消亡和传统知识的失传。

传统的生态知识、本地居民的知识、本地动植物方面的知识、传统秘方、礼节风俗、信仰、各种入会仪式、宇宙传说、萨满教教义、获得财物的仪式以及社会组织，所有这些都往往预设了当地语言或本土语言以及与环境相关的语汇的存在。这些语汇是重要的传播工具，让人们了解有关环境及其构成要素可持续性管理方面的传统知识。遗憾的是，这些语汇正在面临消失的危险，其结果不仅是人们文化身份的丧失，也会造成当地生态完整性的破坏。

这样，具有文化价值的生物多样性的衰退和随之而来的文化服务与文化特征的减少，不仅会引发生态的恶化和文化的侵蚀，还会带来社会的动荡不安，社会关系网的弱化和内部联系的松散。

自然资源管理以及灾难风险控制方面的传统知识

古代文献中表述的观点，如吠陀文本，亚里士多德的著作，古斯堪的纳维亚语的神话，见证了人们对自然过程的认识，尤其是对水循环的认识。类似于生态系统的概念存在于美洲印第安人，亚洲太平洋地区、欧洲和非洲的文化里。生态学家和人类学家很早就发现了传统知识里这类概念。

² 《自然与文化》，由莎拉·皮尔格里姆和朱尔斯·普里提编辑整理(2010年由地球瞭望出版社出版)；《生态多样性的文化价值与精神价值》，由达雷尔·波西编辑整理(1999年由联合国环境署出版发行)。

³ 《生物多样性与文化多样性的关系：概念、方法与体会》，由安娜·桃仁与G·马丁编辑整理(2008年由联合国科教文组织在巴黎出版发行)。

⁴ 有些自然遗产地不仅是生物多样性的重要来源，也是有关自然与宇宙知识和实践之源，因此，这些地方就成了人类非物质文化遗产的重要形态：参见 <http://www.unesco.org/culture/ich/doc/src/01857-EN.pdf>，同时请参考2005年的“千年生态系统评估”，参见 www.maweb.org 网页。

关于自然资源的可持续性管理，上文提到的类似“生态系统”的概念中有两点关键之处。首先，自然的单位常常由地理边界来界定，如分水岭；其次，生物各组成部分如植物、动物和人类之间是相互联系的。无数传统生态知识系统都与当代生态观相似，认为生态系统是不可预测和不可控制的，而且认为生态系统具有非线性，多平衡态和充满意外情况的特征⁵。

传统知识为人们认识生物过程和生态过程提供宝贵的洞察力，这些洞察力支撑着本地环境可持续性发展概念。在社区内采取环境保护策略以及生物多样性的可持续的利用把经济、社会、文化价值观与环境保护价值观联系在了一起。已有证据表明，这样的策略比功利的、自上而下的保护行动有效得多。对于生物多样性的保护来说，基于社区的小规模的地方管理显得额外有趣，因为这种保护措施倾向于多用途原则，把资源使用的压力在时间和空间上分散开来。久而久之，长期的观察以及与当地环境的互动必能增强地方的环境知识和对未来趋势的把握⁶。

这样，当地可获得的（和久经考验的）资源就使可持续发展得以实现，因为它能够有效地减缓生物多样性的消失，防止由于利用自然资源和文化资源而引发的竞争和冲突⁷。本地人⁸和当地社区所拥有的传统知识在有效地管理当地自然资源实践中具有重要价值，这些自然资源包括当地的动植物、森林、淡水和海产资源。已经深深嵌入当地文化的对环境知识和管理实践的尊重意识是环境和文化可持续发展的基石。不过，在各种规模的生态系统管理决策过程，还鲜有对当地传统知识的必要重视。

从文化相关渠道与举措中所获的其生态收益

文化遗产，尤其是文化景观和历史名城，对环境可持续性具有重大贡献。毁旧建新要耗费更多的能源。拆毁一座历史建筑意味着把更多的材料送到垃圾填埋场，使用更多的材料重建新建筑。建造一座建筑需要的能源常常是其年耗能量的 15 到 30 倍。英国最新的一项研究表明，毁旧建新所消耗的能源，节能型新住宅使用 30 至 50 年后才开始能够弥补上⁹。旧建筑所有材料有砖、石灰、水泥和木料，甚至还有泥砖，都是节能材料。而新建住宅的主要用料为塑料、钢铁、乙烯和铝，都是耗能的材料。

⁵F·贝尔克斯、克什拉勒奥卢、M.福克·C. 和加吉尔·M.撰写的论文“探究基本生态单位：在传统社会里类似生态系统的概念”，发表于《生态系统》，1998 年第 1 期，第 409 页到 415 页。

⁶比照 F·贝尔克斯和科丁，J. 福克·C.，撰写的论文“再次发现传统知识就是适应性管理办法”，发表于《生态应用》，2000 年第 10 辑第 5 期。

⁷一些本地机制，如自然资源管理法庭，能减少或防止由于争夺自然与文化资源而产生的竞争与冲突。例如，穆尔西亚平原智者理事会和在西班牙瓦伦西亚的平原水法庭就能让传统社区产生凝聚力，让不同职业(督导员、检查员、剪枝工等)之间协同配合，从而促使千年的文化知识得以口口相传。他们拥有自己专门的词汇，里面还夹杂着一些阿拉伯语。

⁸近年来，在 70 多个国家，土著居民的人数已经达到了 3 亿 5 千万，他们代表了 5 千多种语言和文化。

《联合国原住民族权利宣言》强调了原住民族知识体系的重要性，认为这些知识体系是我们采取发展举措的基础，这些举措把目前国际上正在进行的文化与身份认同相融合。该宣言声称，原住民族知识体系的重要作用与发展的相关性应该得到认可，并且应该尤其融入到“2015 年后发展议程”和制定“可持续发展目标”的程序里。见 http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_en.pdf

⁹J·欧文·刘易斯的论文“修缮还是拆除重建：驱动力是什么？”(2012 年发表)，参见 http://www.renovate-europe.eu/uploads/REDay2012%20ppts/REDay2012_Workshop_Owen_Lewis.pdf

妥善管理文化遗产也是应对天灾人祸的重要风险管理措施。由于当地原产的红树林种植面积的逐步缩小，导致 2005 年发生在孟加拉湾海滨地区的海啸给人们造成了更大的损害。安达曼海域的莫肯人凭着当地的经验和技巧本来是可以抵御这样的海啸侵袭的。大量的传统建筑在 2009 年 10 月的克什米尔大地震中保护住户居民安然无恙。而同一地区那些水泥加固的楼房则彻底倒塌，屋内的人无一幸免。

复兴传统饮食，提倡培育和食用本土的食材也是稳定当地物种、维持生态系统和保护生态丰富多样的有效途径。农业生态，是一种解决农业及其发展问题的综合办法，它融合了传统的农业、非传统农业以及当地小规模农业，并借此促进文化、生态和社会经济的联系，因此有助于生产、养殖、社区和环境卫生¹⁰。

在城市，可持续建筑和生态设计，生态艺术，结合人们对生态的关注、对幸福的追求和审美趣味，能够激发人们的创新意识¹¹。

国际架构

把文化与环境看作一个独特而复杂系统的有机组成，人们在这方面的意识已经有了大幅度提高，但是要把文化因素系统地纳入环境管理与政策制定中来，我们仍然有许多工作要做。

我们取得的积极进步包括景观管理实践的综合方法的研究和应用，这方面的实用知识有所增加。文化景观的概念，已在世界遗产大会的框架下得到认可，它把生物多样性与文化多样性连接在了一起。类似的概念，如联合国教科文组织的“生物圈保护区”¹²，联合国粮农组织的“全球重要农业文化遗产”¹³，和日本的“里山系统”¹⁴以及在自然圣地的大量实践工作都凸显了地上环境与文化动态互动的重要意义。此外，近几十年来出现的“生物-文化多样性”与“生物-文化遗产”等概念也为缩小日渐加大的文化-自然鸿沟做出了贡献¹⁵。

近来关于传统和本土知识与全球科学评估相结合的讨论，政府间气候变化专门委员会（IPCC）¹⁶，生物多样性与生态服务跨政府间科学政策平台（IPBES）¹⁷也是人们采取的积极步骤，有助于理解环境及其变化对人类生活和幸福的影响。

¹⁰粮农组织的“全球重要农业遗产系统”(<http://www.giahs.org/>)呼吁进行“动态保护”，并强调要在保护、适应与社会经济发展之间达到平衡。该文件旨在赋权给小农家庭社会、原住民族和少数民族或部落群体，帮助他们保护传统农业体系，创造(农业)生物多样性保护方面的经济利益，这样一来，自然和人类就能共同繁荣。

¹¹ 参见联合国教科文组织文件“城市历史景观的建议”：http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=48857&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

¹²<http://www.unesco.org/new/en/natural-sciences/environment/ecological-sciences/biosphere-reserves>

¹³*Op.cit.*

¹⁴ 同上

<http://satoyama-initiative.org/en>

¹⁵ 《生物文化多样性探索——把语言、知识和环境联结在一起》，由路易莎·马斐编辑整理(2001年由位于华盛顿特区的史密森学会出版社出版)。

¹⁶ <http://www.ipcc.ch>

¹⁷ <http://www.ipbes.net>

在政策制定方面，若干政府间程序、政策工具和国际科学评估报告（如联合国生物多样性公约¹⁸，国际湿地公约¹⁹，世界遗产公约²⁰，联合国迁移物种公约²¹，濒危物种国际贸易公约²²，国际捕鲸公约²³，联合国森林论坛²⁴，保护非物质文化遗产公约²⁵，欧洲景观公约²⁶和千年生态系统评估²⁷）都明确提到在生物多样性方面文化的驱动作用，反之亦然。这些文件证实了文化与生态系统间复杂联系的重要性，而可持续性与弹性所以依赖的正是这二者之间的这种紧密相关性。

展望未来——可持续性的综合发展途径的再思考

全球面临的种种环境挑战，如天气变化、物种的加速灭绝、水污染、淡水稀缺、生物多样性的减少、土壤退化、城市人口膨胀，都与人口、经济、社会和文化的改变密切相关。如何应对这些相互关联的挑战是我们人类未来关注的焦点，因此，人们愈加认识到了文化与环境作为一个系统的不同构成部分具有密不可分的关系。

人们关于自然的知识、信仰和实践可以看作是他们的文化身份的重要组成部分，是构成人类共同遗产的组成部分，也是我们适应这个正在改变着的环境的重要工具，并为我们适应改变，应对改变带来的挑战、机遇和威胁提供新的方法。人类积累的实践经验、认识方法和解决途径作为丰富的资源，一经有效利用，就会在地方层面和全球层面取得成效。

在应对生态系统改变带来的文化和社会后果时，如何把文化因素纳入环境可持续性研究、决策和政策框架内，是一个重要的挑战。然而，当前的决策和政策制定程序很少把生物多样性和文化多样性这一基本关系考虑进来，也很少把二者作为独立的个体分别加以考虑，结果导致产生分歧甚至相互冲突的政策出台。这样的政策不一致已经导致利益分歧，能力松散以及许多权威冲突领域，因而，最终出台次佳的政策工具、方法与法律框架。

推广和保护环境管理方面的传统知识和当地语言，将有助于逆转当下的生态系统退化及自然资源的不可持续利用的趋势，并赋权给那些尤其依赖生态系统生存并受其影响的人群。

为了在从地区到国家到国际各个层面上实现文化与环境政策与行动的融合，我们必须在研究管理和政策研究程序方面取得跨学科的进步。而在这项工作中，采取广泛参与的方法，同时把社区价值观与本土知识相融合，是至关重要的。

¹⁸ <http://www.cbd.int>

¹⁹ http://www.ramsar.org/cda/en/ramsar-home/main/ramsar/1_4000_0_

²⁰ <http://whc.unesco.org/en/convention>

²¹ <http://www.cms.int>

²² <http://www.cites.org>

²³ <http://iwc.int>

²⁴ <http://www.un.org/esa/forests>

²⁵ <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=home>

²⁶ http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/heritage/Landscape/default_en.asp

²⁷ <http://www.unep.org/maweb/en/index.aspx>

最后，可持续发展教育可以通过充分考虑和凸显特定社会各文化层面来加以引导和利用，因为这些文化层面决定着特定环境内人们的价值观、态度、技能、知识形式、语言、生活方式和世界观。